

Ovaj su igrokaz gledali i učenici još nekih karlovačkih osnovnih škola koji su bili naši gosti prigodom obilježavanja Europskog dana jezika. Ubrzo nakon toga izišli smo iz školskih okvira i nastupili na Županijskom vijeću učitelja engleskoga jezika te u Gradskom kazalištu „Zorin dom“ u okviru obilježavanja Dječeg tjedna.

Iduće godine glavni „krivac“ za novu predstavu bile su dvije obične ptice (Peter and Paul) iz dječje pjesmice *Two little birds* koja se uči u prvom razredu. Ideja je bila da ovaj jednostavan tekst prevedemo na više europskih jezika. Osim engleskoga, njemačkoga, talijanskoga i španjolskoga (koje djece mogu učiti u našoj školi na redovitoj ili izbornoj nastavi, ili u okviru slobodnih aktivnosti) pjesmica se pjevala i na ruskom, francuskom, turskom, albanskom i litvanskom. Pouzdanu pomoć oko prijevođa pružili su nam kolege profesori i roditelji učenika od kojih su neki i izvorni govornici navedenih jezika.

Priča o (nama i) stereotipima

Kratka dječja pjesmica poslužila je kao okosnica za priču o dvije ptice koje putuju Europom, pjevaju svoju pjesmicu i u svakoj zemlji koju posjeti upoznaju nekoga tko se predstavi posterom i kostimom zemlje iz koje dolazi te otpjeva refren neke poznate pjesme na pripadajućem jeziku. Na kraju se ptice vraćaju u Hrvatsku, jer „kod kuće je ipak najljepše“. Ne moramo niti spominjati koliko je djeci bilo zabavno učiti pjesme na ovim manje poznatim jezicima i pri tom glumiti „tipičnoga“ Rusa, Španjolca, Talijana, Engleza itd. Naravno da su se pri tom javljale ideje o stereotipima i dosta je vremena utrošeno na raspravu o tome kako i zašto pripadnike drugih naroda i kultura doživljavamo upravo onako kako smo ih željeli prikazati u našoj predstavi.

S ovim smo sceniskim nastupom postali prava putujuća družina te smo gostovali u nekoliko karlovačkih škola. Bili smo pozvani i na konferenciju sudionika u međunarodnom projektu Comenius o sprječavanju nasilja među djecom pod nazivom *Ljubice u školi*, koji je provodila Karlovačka županija u suradnji s regijom Taurage iz Litve.

Odjeci ivan granica zemlje

Europski centar za suvremene jezike u Grazu na svojoj je internetskoj stranici promovirao obilježavanje Europskog dana jezika i organizirao glasanje za najkreativniji događaj. Među više od šest stotina prijavljenih aktivnosti naš je Žabac 2001. godine prikupio najviše „lajkova“ i proglašen je najinovativnijim događajem vezanim za obilježavanje Europskoga dana jezika. Pobjedili smo i 2013. s više od tisuću glasova koliko je dobio naš *Language Fun Fair*.

Bio je ovo pregled aktivnosti koje su se posljednjih godina odvijale u OŠ Grabrik, Karlovac, prigodom Europskoga dana jezika. Veseli nas, ali istodobno i obavezuje, činjenica da sada već svi, kolege, učenici pa i roditelji, očekuju da će se tih rujanskih dana u školi događati nešto zabavno, nešto što nije obična vijest na papiru o obilježavanju ovog ili onog datuma, već događanje u kojem će moći aktivno i kreativno sudjelovati svi koji to žele.

VI. OSNOVNA ŠKOLA VARAŽDIN GOSTOVANJE UČITELJA IZ POLJSKE

Europsko zajedništvo počinje u školskim klupama

Piše

Petra Lončarić-Časar
učiteljica razredne nastave
VI. OŠ Varaždin

Od 7. do 11. rujna 2015. djelatnici VI. osnovne škole Varaždin bili su domaćini učiteljima iz Poljske grada Wieluna.

Suradnja s učiteljima iz Poljske počela je u rujnu 2014. godine kada je sedmoro učitelja VI. osnovne škole Varaždin, zajedno s ravnateljem Mariom Stančićem i pročelnicom Upravnog odjela za društvene djelatnosti grada Varaždina Danijelom Vusić posjetilo grad Wielun i prisustvovalo njihovoj inauguraciji početka školske godine 2014./15. kao i obilježavanju napada na Wielun u Drugome svjetskom ratu. Tom prigodom uspostavljeni su kontakti s osnovnim i srednjim školama u Wielunu. Nakon povratka u Hrvatsku jedna od srednjih škola bila je zainteresirana za suradnju i razmjenu iskustava.

Grad gdje je počeo II. svjetski rat

Na njihov poziv ponovio se prijateljski i stručni posjet varaždinskim učiteljima VI. osnovne



Boravak u Varaždinu poljski su učitelji započeli razgledavanjem stare gradske jezgre

Međusobna suradnja učitelja, razmjena učenika, stjecanje novih iskustava, kulturnih spoznaja i prijateljstava jedan je od načina kako se može održati stalna suradnja i osigurati zajednička europska budućnost

Također se smatra mjestom početka Drugog svjetskog rata. Smješten je u južnoj Poljskoj. Dječatnike srednje škole u Poljskoj pozvali smo da nas posjeti u Varaždinu i upoznaju našu školu i baštinu.

učitelji iz Wieluna sudjelovali su na nastavi gdje su im predstavljeni primjeri dobre prakse te su oduševljeni načinom rada učitelja VI. osnovne škole Varaždin i obrazovnim sustavom u Republici Hrvatskoj. Ravnatelj srednje škole iz Poljske Zbigniew Wisniewski pokazao je zavidno znanje iz košarke, a neki od učitelja vrijeme su proveli s učenicima na satu prirode i društva, biologije, kemije, tjelesno-zdravstvene kulture, engleskog jezika...

grad naše domovine. Vidjeli su zagrebačku katedralu te su uz stručno vodstvo prošetali Gornjim gradom. Upečatljiv dojam je na poljske učitelje ostavio Markov trg.

Varaždinska prehrambena tvornica Vindija također je otvorila svoja vrata poljskim učiteljima. Učitelji su upoznati s načinom proizvodnje mliječnih proizvoda te su pritom degustirali neke proizvode tvornice „Vindija“.

Susret s gradonačelnikom

Posjet poljskih učitelja završio je 11. rujna u Gradskoj vijećnici grada Varaždina te u Županijskom palači gdje su delegaciju iz Poljske primili varaždinski gradonačelnik Goran Habuš i zamjenik varaždinskog župana Alen Kišić. Varaždinski gradonačelnik Goran Habuš istaknuo je kako su međusobna suradnja učitelja, razmjena učenika, stjecanje novih iskustava, kulturnih spoznaja i prijateljstava jedan od načina kako bi se održala kontinuirana suradnja i osigurala zajednička europska budućnost. Zamjenik župana Alen Kišić gostima je rekao da su došli u županiju koja učestvuje u kvalitetu obrazovanja i može se pohvaliti brojnim pozitivnim projektima.

Ravnatelj srednje škole iz Wieluna Zbigniew Wisniewski zadnji dan boravka u Varaždinu istaknuo je da je boravak brzo prošao, ali bi se moglo mnogo pričati o onome što su vidjeli i doživjeli. Uvjeren je da su postavili dobre temelje za mnogo dobrih projekata u budućnosti. Oproštaj od poljske delegacije bio je uz prezentaciju projekta VI. osnovne škole „Master šest“ gdje su učenici VI. osnovne škole Varaždin pripremili desert koji su učitelji iz Wieluna degustirali.



Kod varaždinskog gradonačelnika Habuša



Poljski učitelji posjetili su i prehrambenu tvornicu Vindiju

Škole Varaždin srednjoj školi Liceum iz Wieluna u svibnju 2015. godine. U susretu je sudjelovalo šestero učitelja naše škole, ravnatelj VI. osnovne škole Varaždin Mario Stančić, ravnatelj Srednje škole Ludbreg Josip Zdarac te učiteljica poljskoga jezika Vanda Jezeršnik. Upoznali su se s radom i aktivnostima učenika i učitelja u Liceumu, sa sustavom obrazovanja u Poljskoj i načinom obrazovanja učitelja. Wielun je grad koji ima oko 27 tisuća stanovnika, grad prijatelj djece koji sudjeluje u mnogim projektima te grad bogat kulturnim i povijesnim znamenostima.

Tako je prvi tjedan nastave u ovoj školskoj godini 2015./16. obilježen uzvratnim posjetom osmoro učitelja srednje škole – Liceum iz Wieluna VI. osnovnoj školi Varaždin.

Cilj je posjeta bio upoznavanje sustava obrazovanja u Republici Hrvatskoj, razmjena iskustva u radu s učenicima i uspostava suradnje između škola na više razinu: u sportu, kulturi te u raznim projektima i sl. Učitelji su izmijenili iskustva u radu s učenicima, upoznali se s organizacijom i uvjetima rada te sa školovanjem i obrazovanjem učitelja u Hrvatskoj. Srednjoškolski

učitelji su na nastavi gdje su im predstavljeni primjeri dobre prakse te su oduševljeni načinom rada učitelja VI. osnovne škole Varaždin i obrazovnim sustavom u Republici Hrvatskoj. Ravnatelj srednje škole iz Poljske Zbigniew Wisniewski pokazao je zavidno znanje iz košarke, a neki od učitelja vrijeme su proveli s učenicima na satu prirode i društva, biologije, kemije, tjelesno-zdravstvene kulture, engleskog jezika...

Na povratak prema Varaždinu posjetili su Zagreb, glavni